

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

PAZ DE PERDÓN

Acababa de cerrar la ventana, adonde había estado asomado un rato, y se disponía a acostarse, cuando le pareció que alguien palpaba por fuera de la puerta del cuartucho.

—¿Quién vá?—gritó. Y al mismo tiempo se lanzó a abrir.

En la sombra, toda avergonzada y encogida, hablaba una vieja.

—¡Perdone usted!... Me equivoqué de puerta... Sube una rendida hasta este condenado sexto piso... y como es tan tarde y apenas si llega aquí la luz de la escalera... y veo tan poco... me he confundido...

—¡Ah! ¿vive usted aquí?—preguntó el obrero; porque obrero era el que estaba asomado a la ventana y se iba a acostar.

—Sí, señor, aquí vivo, en la guardilla número 7... ¿y ésta es...

—La 12—añadió el obrero.

—¡Pues no me he equivocado en nada!—exclamó la vieja—¡Vágame Dios!... ¿Sabe usted? vengo tan tarde... ya deben ser más de las diez ¿verdad?... porque me han convidado a cenar en una casa muy buena y muy religiosa.

—Y habrá cenado usted bien...—dijo, malicioso, el obrero.

—¡Ya lo creo!—afirmó la vieja—¡cómo se cenó en la noche bendita de Navidad! Verá usted...

Y, sin prisa por retirarse a su número 7, animándose a medida que avanzaba en su sibirítica relación, iba describiendo la sopa de almendra y la fuente de cardo y el sabroso besugo y los pastelillos y el turrón y las frutas...

—Pero ¿por qué estamos hablando aquí de pie?—la interrumpió el obrero, al que no desagradaba por completo la tertulia que se le ofrecía de improviso.—Pase usted a mi cuarto y siéntese y descanse...

—¡A estas horas!—opuso la vieja.

—¿Qué tiene que ver?—insistió el obrero.—Un rato de conversación en Nochebuena, a todos sienta bien.

—No quisiera estorbar...—murmuró ella traspasando el umbral...

**

En las dos únicas sillas de la pequeña estancia se sentaron los dos.

A la luz de una misera vela—¡donosa iluminación para la noche más clara de los siglos!—se acentuaba el contraste de los rostros humildes: curtido por los años, arrugado y marchito, pero sonriente y tranquilo, el de la vieja; lleno de juventud y vida, pero empañado por siniestra sombra, el del obrero.

—Y usted, hijo, ¿ha cenado?—preguntó, ante todo, la mujer.

—Sí, cené ya en la taberna...—contestó el otro.—Sólo que, esta noche, tabernas y cafés las cierran antes, y aburrido y cansado me retiré más pronto.

—¿Y vive usted solo?

—Solo.

—¡Pobre!... ¿Se llama usted?...

—En el pueblo me llaman Juanucho, aquí mis compañeros me llaman de cualquier manera.

—¿Y tiene usted padre?

—Sí.

—¿Y madre?

—Sí...

Como un niño iba contestando el obrero a aquel derroche de preguntas; como un niño se dejaba instintivamente examinar y acariciar por aquella voz inofen-

siva y dulce. ¡Oh, cuanto tiempo hacía que nadie, nadie se había interesado así por él!

—Pues teniendo padres ¿por qué se fué de ellos?—inquirió la vieja.

—Me cansaba de la vida del pueblo—dijo él.

—Yo también tenía un hijo—habló tristemente la anciana—que sin duda se aburría de vivir con su madre y se casó y se fué de mí y está muy lejos... Pero él, al menos, formó nido... Mas usted ¿qué hogar nuevo ha venido a crear en la ciudad? ¿que dicha encuentra en su vida solitaria y penosa?...

Bien se podía ver el hogar creado: un camaranchón desaliñado y ruin... Bien se podía juzgar de la dicha poseída: el trabajo mal remunerado de la fábrica...

La vieja continuó:

—¡Le cansó a usted la vida del pueblo, teniendo madre!... Es usted malo para ella y para usted... Pero perdóneme, le estoy hablando como si yo tuviese algún título para juzgarle y acaso le ofendan mis palabras... Perdóneme... Es que mi hijo me ha hecho sufrir mucho, es que yo también vivo sola...

—No, no me ofende, al contrario...—dijo el obrero.

Y era verdad que aquellas frases de sincero reproche no le ofendían, antes bien le eran un sedante y una consolación. Porque él, aunque obstinado en su rebelde independencia, también sufría en lo más escondido de su alma y, como aquel otro hijo pródigo, podía muy de veras decir: «¡Cuántos jornaleros de mi padre tienen de sobra el pan y yo aquí me muero de hambre!»

—Y en esta noche de Navidad—siguió la vieja hablando—, en esta noche de paz y de abundancia y de alegría, en que todos tenemos derecho a unas migajas siguiera de felicidad, en esta noche ¿no se acuerda usted de los suyos como yo me acuerdo de los míos?...

—¡Ya lo creo que me acuerdo!—suspiró Juanucho.—Hace poco, cuando usted llegó a mi puerta, estaba pensando en todo lo que me dejé allá lejos, y asomado a la ventana se me ocurrió que las mismas estrellas que me miraban a mí, solo y perdido y triste en esta ciudad grande y cruel, estarían mirando también la apacible y risueña fiesta de familia... de mi familia...

—¿Usted cree que será risueña y apacible, pensando, como estará pensando, la madre en el ausente?—preguntó la anciana.

Juanucho, sin contestar, se levantó de la silla y, para ocultar la ruda emoción que le subía a la garganta y a los ojos, se puso a mirar a través de los cristales de la ventana.

La buena mujer, comprendiendo aquel estado de alma, calló durante un rato.

**

—¡Pobre Juan!—exclamó ella, al fin.—La vida es dura y es amarga de suyo y nos empeñamos en hacerla más cruel aún... Yo vivía feliz en mi pobreza...

Y la mujer iba recordando en voz alta sus años jóvenes, sus años de madre, sus años de soledad; evocaba tristezas y alegrías; risas y llantos; y todas sus palabras eran un himno sencillo y balbuciente a la providencia paternal de Dios que nunca abandona a los que en Él confían.

El obrero se había acercado a ella y la escuchaba conmovido y en silencio como si estuviera oyendo la voz amable de la madre, la voz que hacía surgir en su memoria días de infancia, días de felicidad, días de nido.

—¡Pobre Juanucho!... Pero le estoy entristeciendo, y esta noche es de gozo... No me oiga usted a mí, escucha a las campanas de la iglesia que tocan a regocijo y a bendición... Debe ser ya cerca de media noche—añadió poniéndose en pie.—Me marcho... Me voy a traer de mi cuarto algo de colación, un poco de turrón del que las buenas almas me han dado... Admitalo usted como si fuera su madre la que se lo ofreciese... De seguro que en la tabernucha no habrá comido usted cosa tan dulce...

—¡Oh, gracias, gracias!...

Y tan pronto como marchó la anciana, corrió Juanucho al ventanuco, lo abrió de par en par, se arrojó cara a los cielos, dejó que su emoción se desbordase, oró con retazos de olvidadas plegarias que aprendió de niño...

Las campanas de todas las torres tocaban a gloria. Los luceros miraban al pródigo, lo miraban con luz blanca y suave. Y, desde el desamparo del portal en que nacía, le enviaba su paz el redentor del mundo, paz de perdón, paz santa que florece todos los años en la Nochebuena para los hombres de buena voluntad.

J. LE BRUN.

LOS ANGELES DE NAVIDAD

En la Nochebuena,
En la dulce noche
Toda paz y amor;
En la noche alegre
En que en las familias
El júbilo esplende cual radiante sol;

En las horas blancas
En que los niños
Cerca del hogar
Tejen ilusiones
Y esperanzas forjan
Puras cual los sueños de su hermosa edad;

Cuando el pequeñuelo
Recibe un caballo
De recio cartón;
Cuando la chiquita
Canta a su muñeca
Las blandas canciones que en la cuna oyó;

Cuando los abuelos
Ancianos caducos
Se sienten vivir
La vida risueña
Que en los nietecillos
Como iris fulgente comienza a lucir;

Cuando los muchachos
Entre sus juguetes
Felices están...
Yo sé que en el mundo
Llorosos y tristes
Gimen unos niños llenos de pesar.

Para ellos no hay dulces,
Para ellos no hay fiestas,
Para ellos no hay sol.
¡Pobres huerfanitos
Los que viven presos
Aguardando siempre caricias y amor!

Mas no; que en la noche,
En la Nochebuena
Toda amor y luz,
Buscando a los niños
Que huérfanos lloran
Los ángeles bajan desde el cielo azul.

Y mientras el pueblo
Canta las canciones
De la Navidad,
Las jazmineas frentes
De los huerfanitos
Los ángeles buenos vienen a besar!

M. R. BLANCO-BELMONTE.

LA TIMBA NACIONAL

(LOTERIAS PRIMITIVA Y MODERNA)

IV

Las célebres Cortes gaditanas a principios del siglo XIX pensaron dar golpe certero a aquella lotería, creando otra que no se prestara a cábalas y combinaciones, y por decreto de 23 de Noviembre de 1811 autorizaron a la Regencia para el establecimiento de la nueva lotería, que había de tener el título de *Nacional*.

Limitada entonces, por las circunstancias, a Cádiz y a San Fernando, tuvo también en su principio escaso éxito, pero al ser restaurado en el trono de sus mayores el *Desecado* Fernando, en 1814, y borrar de una plumada todo lo hecho por aquellas Cortes, conservó, sin embargo, la nueva lotería, sin suprimir por eso la que desde entonces se llamó *primitiva*, ya por lo bien arraigada que estaba, ya porque la Monarquía absoluta, que tantas supersticiones amparaba, no había de combatir aquella, ya porque en ella vió nueva fuente de ingresos para el Tesoro, aunque fueran dos en vez de uno los estímulos oficiales para fomentar la pasión del juego, contra la que nunca han valido leyes ni predicaciones, sátiras ni caricaturas.

Por espacio de medio siglo, las loterías primitiva y moderna siguieron produciendo al Estado pingües rendimientos: publicáronse numerosas obras, como *El Libro de los libros. Tesoro de los arcanos y arcano de los tesoros. El enigma lotológico-algebraico. Las lunas lotéricas. El Diccionario de Esmorfias. La lotería en figuras simbólicas. La mina de oro, ó sea arte de jugar a la lotería con seguridad de cuantiosas ganancias. Manual del jugador a la lotería ó el gran secreto descubierto. Método nuevo y sencillo para jugar a las loterías primitiva y moderna. Novísimo arte de jugar a la lotería*, y otras muchas, que harían larguísima relación, no faltando, por supuesto, periódicos y revistas «técnicos», como *La Revolución lotérica* y *El Clarín*, de que nació *El Enano*, en memoria del de la caricatura, y más tarde *El Boletín de Loterías y de Toros*, en los que se fundieron las dos aficiones nacionales.

Como una muestra de la literatura que usaban, copiaremos el soneto publicado como introducción a las «cábalas en verso» en el número 1 de *El Enano*, correspondiente al 3 de Marzo de 1851:

A LOS JUGADORES DE LOTERIA

«A vos, don Juan, don Crispulo, don Diego,
Que en esto de los nombres no reparo,
Y a mi intención no estorba, hablando claro,
Dirigirme a un navarro ó a un gallego.

»A vos estos renglones os entrego,
Donde os cuento, os afirmo y os declaro,
Por mucho que os parezca caso raro,
Que los misterios sé de cierto juego.

»Aunque *Enano* nació no soy enano,
Prodigioso en saber de lotería,
Que el juego para mí no es un arcano,
»Y en cábalas que os dé desde este día,
De fijo, como puesto con la mano,
El terno habéis de ver por vida mía.»

También, como muestra de las cábalas en verso que trastornaban el meollo de muchos jugadores, reproduciremos la publicada al final del libro *La mina de oro*. (Madrid, 1854):

JUGADA CABALÍSTICA EN VERSO QUEBRADO

«El 70 afortunado
Sin los nueves,
Más menos 3 aumentado,
Si te atreves,

ITINERARIOS

Bastantes años han transcurrido desde que en un acto solemne celebrado en Valencia durante la exposición, se inició el proyecto de construir una nueva línea férrea, que uniera directamente dicha capital con Madrid, abreviándose considerablemente de este modo el trayecto entre ambas importantes poblaciones. Vencida la resistencia que por parte de varias comarcas que se consideraban perjudicadas con la nueva vía se opuso, dificultando su aprobación por las Cámaras, por fin fué otorgada la concesión; y seguramente no tardará en abrirse al servicio público este nuevo medio de comunicación que ha de reportar á Valencia tantas ventajas.

En otras ocasiones hemos dicho que de tan importante mejora ha de resultar también beneficiada Palma y toda nuestra provincia; siendo por consiguiente innecesario reproducir ahora lo que entonces dijimos para demostrarlo. Debemos recordar sin embargo que para que tales beneficios sean apreciables es indispensable que el viaje entre Palma y Valencia se haga en el menos tiempo posible y que los viajeros no tengan que perder tiempo en la última de las nombradas poblaciones esperando la salida del tren que ha de llevarlos á Madrid.

Por consiguiente, para que el éxito sea completo, es indispensable que el servicio de comunicación marítima entre Palma y Valencia sea prestado en lo sucesivo por uno de los vapores rápidos de la «Isla Marítima» que hoy sirven la línea Palma-Barcelona, y además que se combinen los itinerarios de manera que enlace el vapor á su llegada á Valencia con el tren directo que ha de unir esta ciudad con Madrid. Haciéndolo así, el trayecto entre Palma y Madrid y viceversa podrá efectuarse en unas diez y ocho horas, lo cual significa un gran adelanto que representa el ahorro de molestias para los viajeros y medios de llevar á la capital de la monarquía, para el consumo de la misma, muchos productos de esta isla que hoy no se llevan por no poder resistir el largo viaje que, dados los medios de comunicación con que se cuenta, han de hacer para llegar á dicha capital.

Persuadidos de la necesidad de la reforma en los servicios de comunicaciones de que hemos hablado, los diputados y senadores por esta provincia y el Gobernador civil de la misma se han interesado con el Gobierno para que adopte las medidas que considere oportunas para plantearlas cuando se inaugure la nueva línea férrea.

También se han interesado los nombra-

dos señores en que por las empresas respectivas que prestan el servicio de comunicaciones marítimas entre Palma y Barcelona y de las terrestres entre esta última capital y la de Madrid se introduzcan en los servicios las modificaciones necesarias para que los viajeros no hayan de permanecer en Barcelona más que el tiempo indispensable, así á la ida como á la vuelta de Madrid; evitándose gran parte de las molestias y de los gastos que hoy les impone la defectuosa combinación de los servicios marítimos y terrestres. En efecto, el tren directo de Madrid llega á Barcelona poco tiempo después de la salida de los vapores rápidos para Palma, lo cual les obliga á permanecer en la capital del principado cerca de veinticuatro horas.

Este inconveniente podría remediarse sólo con que se adelantara la hora de la llegada de aquel tren ó se retrasara la salida del vapor el tiempo necesario para que se enlazaran convenientemente ambas expediciones.

Es de esperar que esta última reforma que afecta sólo á la vía Palma-Madrid por Barcelona no tardará en realizarse, pues, como hemos dicho, la cosa es sumamente fácil. Hasta nos atrevemos á decir que resultaría principalmente en invierno más cómodo el viaje si los vapores rápidos retrasaran algunas horas su salida del puerto de Barcelona; pues aún cuando tuvieran que invertir en el viaje el mismo tiempo que hoy invierten, llegando por consiguiente algo más tarde á Palma, nada se perdería. En realidad, la llegada á las seis de la mañana en la presente estación resulta sumamente molesta así para los pasajeros como para sus deudos y amigos que acuden al muelle para esperarles.

De todos modos hay que agradecer al Gobernador y á los Senadores y Diputados que trabajan en el sentido indicado el interés que se han tomado en una reforma tan conveniente.

(De La Última Hora).

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Crónica Balear

Palma

Reunido el miércoles el Consejo de Administración de la Sociedad General de Tranvías Eléctricos Interurbanos, acordó por unanimidad adjudicar á la Compañía A. E. G. Thomson Houston Ibérica (S. A.) la construcción del completo material eléctrico y móvil necesario hasta conseguir el total funcionamiento del servicio, admitiendo la oferta de dicha Compañía adjudicataria por ser la que ha formulado más beneficiosas condiciones sin perjuicio de alcanzar sobre ellas mejores

beneficios aunando los recíprocos intereses de ambas entidades contratantes.

La decisión adoptada permite abrigar la fundada esperanza de que no transcurrirá el próximo año 1915 sin que Palma disfrute de mejora tan anhelada.

En la tarde del domingo quedó inaugurada la exposición de prendas de los Talleres de Caridad de Santa Rita de Casia, establecidos en la Iglesia del Socorro de esta ciudad.

La exposición era nutridísima; en ella figuraban toda clase de ropas y vestidos destinados á los pobres: 1300 vestidos para niños y niñas, 60 sábanas y 70 mantas de lana.

Entre las citadas ropas había muchas donadas por las señoras y señoritas de la Junta de los Talleres, por algunas devotas personas y por varios almacenes y tiendas de esta ciudad.

El reparto de ropas empezó el martes día 22 y continuó los siguientes 23 y 24, entre todos los pobres sin distinción de clases y que se hallaban verdaderamente necesitados.

Tanto la Presidenta señora Font de Fuster, como las señoritas Fortuñy, Lacy y demás señoritas que forman la Junta, recibieron muchas felicitaciones por el éxito alcanzado en dicha exposición.

Los diputados por Mallorca señores Roselló, Socias, Estades y Sallent suscribieron una enmienda al presupuesto de Instrucción pública en el Congreso pidiendo que la escuela Normal de Maestros de esta capital sea sostenida por el Estado.

Dicha enmienda fué aceptada, aprobando al efecto el Congreso una concesión de crédito para sustentar en Palma dicha escuela.

La obtención ésta ha sido muy celebrada, por cuanto, de no haberse obtenido, la Escuela Normal de Maestros de Palma se habría cerrado y los hijos de las Baleares que desean cursar la carrera del magisterio se habrían visto obligados para ello á tener que trasladarse al continente.

El lunes se celebró la tradicional feria de Santo Tomás, de la cual había sido ya un avance el domingo anterior.

Las inmediaciones de la plaza de San Antonio se vieron sumamente concurridas de palmesanos que iban á adquirir el pavo respectivo con la consiguiente alegría de la gente menuda.

A la noche la temperatura, que no era excesiva, prestó animación á los viejos soportales de la plaza Mayor, donde profusas luces alumbraban los puestos de frutas y turrone.

Las calles de la capital se vieron animadas como pocas veces, predominando el elemento payés que en esta época visita Palma todos los años.

Ha sido firmado el nombramiento de Canónigo de esta Catedral Basílica á favor del elocuente orador sagrado Rdo. D. Antonio Sancho.

Cordialmente felicitamos al nuevo Canónigo por el cargo que se le acaba de otorgar y que es en justo premio á su talento y demás cualidades que le adornan.

En la iglesia de San Jaime el domingo se

celebró la bendición de diferentes banderas de la Cruz Roja. Bendijolas el Ilmo. Sr. Obispo. Tanto la fachada del templo como la casa social de la Cruz Roja estaban adornadas con flores.

Por la tarde se celebró un banquete en el que se pronunciaron brindis enalteciendo los servicios de la Cruz Roja.

Felanitz

La demanda de vinos continúa muy encamada en esta ciudad, á causa de no tener otra salida que la que representa el consumo local y las expediciones periódicas al mercado de Palma.

Para este último destino son escasas las compras que se han hecho, cuyos precios han oscilado entre 8 y 10 reales cuartín según clase.

En algunos talleres de zapatería de esta ciudad se trabaja con actividad desusada en la confección de calzado que se supone destinado á los soldados franceses que se encuentran peleando en la guerra.

El precio del almendrón no ha sufrido alteración alguna durante la presente semana. Continúa pagándose á razón de 98 pesetas los 42'37 kilogramos, con escasa demanda.

Porreras

Según carta enviada por el Director General de Comunicaciones, Sr. Ortuño, al Diputado á Cortes por Mallorca Sr. Estades, se han concedido á Porreras la estación telegráfica limitada de que tan necesitada se hallaba esta villa, dado su mucho movimiento comercial y agrícola.

Celebramos de veras la concesión de referencia y deseamos que pronto pueda, para bien de Porreras, abrirse al público la nueva estación.

Menorca

Hace algunas semanas se comenzó en esta isla la fabricación de calzado para el ejército francés; pero, por escasez de materiales, no se puede fabricar en grande escala. Ahora que venía de perilla para la colocación de muchos obreros sin trabajo, la demanda considerable de los productos de la industria zapateril, se tropieza con esa contrariedad, muy grande, de la falta de materiales ó primeras materias para dicha fabricación.

El calzado de referencia es superior, tanto por la calidad de los materiales empleados como por la confección, que es esmeradísima.

Toda la prensa madrileña se ha ocupado con elogio del grandioso acontecimiento que ha constituido el debut de la soprano dramática señorita Juanita Capella.

Según los revisteros madrileños, jamás artista alguna había obtenido un éxito tan grande como el que obtuvo la señorita Capella cantando la *particella* de la protagonista de la ópera «Aida».

La señorita Capella es ciudadelana, hija de don Pedro Capella, cuya familia hace años emigró á la República Argentina, en donde se educó á dicha niña y se dió á conocer como una estrella del arte lírico.

Folletín del SOLLER -27-

BAILE BLANCO

metida del deseo de estarse quieta y sola, apenas se movió de sus habitaciones particulares durante dos días; y al tercero, negóse á acompañar á la señora Duroncier y á su hija á la inauguración de una exposición artística, pretextando que el estado de su salud le imponía descanso y diciendo que sentiría mucho... muchísimo, que esta circunstancia alterase en lo más mínimo los proyectos de sus amigas.

La señorita Tiercin manifestaba de un modo tan marcado, con aquella insistencia, su deseo de quedarse sola, que la madre y la hija no se atrevieron á insistir y partieron sin entusiasmo para asistir á la fiesta oficial, de la que regresaron dos horas después, agobiadas por una serie de discursos, y sobre todo, por la mala noticia que les dieron de que la señora Legoux se había marchado el día antes.

Al doblar la esquina de su calle, Germana y su madre se cruzaron con el comandante Lafarede que iba por la acera

opuesta, llevando en el ojal un ramito de lilas y balanceando su bastón con un compás de *allegro*, y que las saludó sin tratar de detenerlas.

—Lafarede viene sin duda de hacer su visita de digestión, observó la viuda. ¿Se habrá dignado recibirle Aurora, dada la crisis de retraimiento que estos días atraviesa?... Pero en verdad que el comandante parece rejuvenecido.

En cuanto madre é hija entraron en su casa, la lista camarera que había reemplazado á Marta en el servicio de la señorita Aurora, les dijo que ésta las esperaba en el jardín para tomar el te. Allí encontraron á su amiga sentada junto á unos tulipanes en flor, vestida con un lindo traje heliotropo, con un ramo de lilas en la cintura, y su cañamazo en la mano, y cerca de ella un velador con una bandeja, formando en conjunto un cuadro delicioso.

Aurora hizo que se llevaran dos tazas que habían servido y le trajeran agua hirviendo; y cuando la camarera se hubo alejado y se hubieron sentado la viuda y su hija y se hubo servido el te, la señorita Tiercin recogióse un instante, dejando que Germana refiriese la ceremonia de la inauguración y agitando, en

el entretanto su cucharilla para disolver el azúcar. Después, con una sonrisa misteriosa que se filtraba á través de sus párpados medio cerrados, dijo plácidamente:

—Mi buena Clara, voy á necesitar de tu experiencia para preparar muy pronto una comida escogida. Serán muy pocos los convidados, pues se trata de una fiesta íntima de familia... Esto no obstante quiero un servicio excelente y una minuta selecta... porque no se desposa una todos los días...

Demasiado estupefactas para comprender el alcance de aquellas palabras, la madre y la hija no tuvieron para ellas ni siquiera una exclamación.

Al pronto creyeron que se trataba de algo relacionado con la señora Legoux, y esta idea les dió como un vértigo; más no tardaron en desengañarse. En efecto, Aurora, palandeando el te y dejando ver su rubor al través del humo de la aromática bebida, añadió en tono reposado y en voz muy baja:

—El comandante Lafarede había pedido mi mano hace veinticinco años, de lo cual yo en aquel entonces no me enteré. Hoy ha reproducido su petición... y acabo de aceptarla.

La señora Duroncier creyó que el pastelillo que estaba comiendo se le quedaba atravesado en la garganta y la ahogaba; Germana sintió el desvanecimiento de una caída en pleno vuelo y vió mil lucecitas como chispas producidas por una explosión; pero sus ojos deslumbrados permanecieron risueños y su voz conservó toda su naturalidad y todo su acento jovial.

—¡Caramba, tía Aurora!, exclamó. ¿Sabe usted que es usted una maestra en dar sorpresas? Confieso avergonzada que no he tenido ni la menor sospecha de ésta que acaba usted de darnos.

—Alguna culpa tienes tú de esto que me sucede, dijo Aurora siempre sonriendo como si saludase con aquella sonrisa una vaga visión. Tanto me has predicado que era menester emplear la actividad hasta el fin, no retroceder ante ninguna misión de la vida... Me han demostrado que en determinado puesto podía realizar una obra útil y proporcionar felicidad... Y ¿qué quieres?, me he dejado convencer. Creo que no me censurarás, Clara, añadió tranquilamente dirigién-

(Continuará)

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE.—Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.
ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO
Teléfono: Cerbere, 1.09 | Bernat-Cette, 4.08 | Telegramas: José Coll - CERBERE.
MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

DE PALMA

PRECIO FIJO

Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. * Vestidos
* * * * * confeccionados y sobre medida. * Corte distinguido. * * * * *

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.
SECCION DE MERCERÍA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y
Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echar-
pes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION
EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.

Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"

L. HOLLIER

Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris

Succursales LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet

ST. ETIENNE, 12 Rue Villebœuf

Telephone: Nord 30-60 • ADR. Telgr: LUCHOLLIER-PARIS

Maison **BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

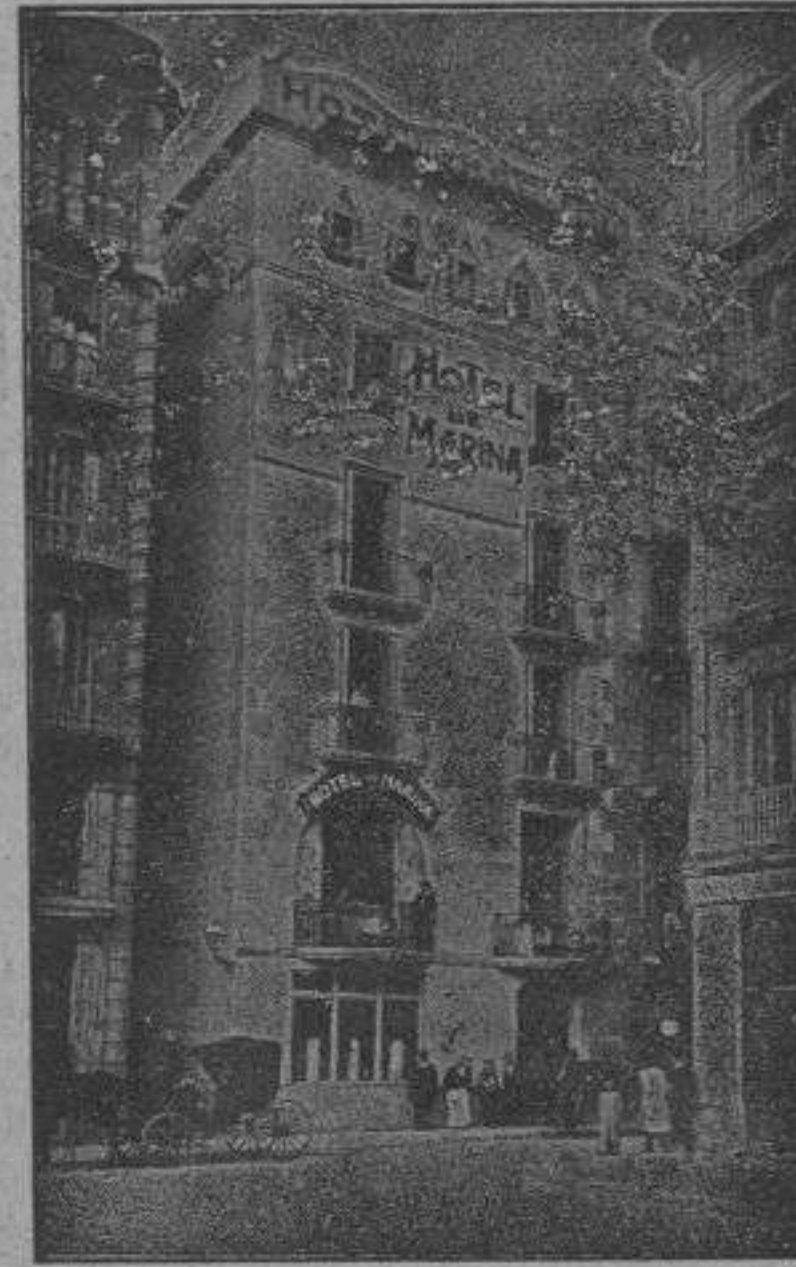
Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 • Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Jun-
to al Muelle: Habitaciones para fami-
lias y particulares: Esmerado ser-
vicio á carta y á cubierto: Cuarto
de baño, timbres y luz eléctrica en
todos los departamentos de la casa:
Intérprete á la llegada de los tre-
nes y vapores. :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País

IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION
DE BURDEOS 1908

V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País

Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces

del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -

Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones

Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

Vicente Giner † CARCAGENTE
(Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

ISLEÑA MARÍTIMA



COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

• Salidas fijas de Palma para Marsella • • Salidas fijas de Marsella para Palma •
Todos los Domingos á las 9 mañana Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^{ta} Rue République

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29 IBIZA. Sres. Wallis y C.^{ta}

Vapores de 1.^a clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar
- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -
Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de
Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que
concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca. — Dirección telegráfica: Marítima-Palma. —

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

Pastor & Gamundi

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

CONSULTORIO

para el tratamiento de las enfermedades de la GARGANTA, NARIZ y OIDO

Sebastián Villalonga Gelabert

MÉDICO-CIRUJANO ESPECIALISTA

Ex-ayudante del Doctor BOTEY Ex-interno del Hospital-Clinico de Barcelona

Procedimientos operatorios de las clínicas de Paris

CONSULTA DE 10 A 12

Plaza de la Constitución, 39, pral. — (Frente la fuente de las tortugas)

PALMA DE MALLORCA

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaría Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SÓLLER:

LORENZO ALOU

“Zum Spanischen Garten”

ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN COMISIÓN EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg = Teléfono 888.**

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á pts. 0'45.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

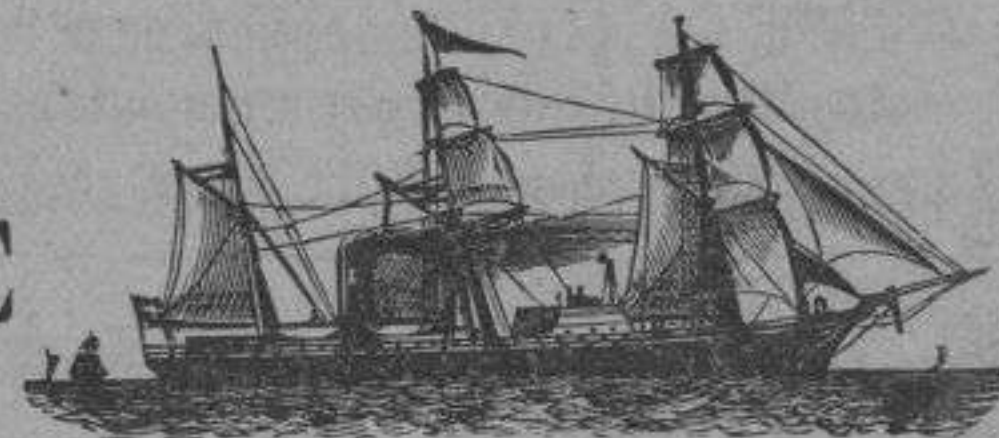
Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

” de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

” de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

” de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

París 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. París 1909

Casa fundada en 1895

Agustín Ville FILS

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: **VILLE - Primeurs - Perpignan**

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

SP CIA IDAD N MUE BES,
PU RTAS Y P RSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvia
SÓLLER (Mallorca)

Sommiers de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
	1.ª clase	2.ª clase	1.ª clase	2.ª clase
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga

Son los de

Miguel de Guzmán

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

Miguel Miró

1 bis, Rue des Vignerons á VINCENNES (Seine)

SUSCRIPCIONES á Periódicos y Revistas ♦ ♦ ♦ del PAIS Y EXTRANJERO

Se admiten en "La Sinceridad", Calle de San Bartolomé, n.º 17.—SÓLLER

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexportación de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor. ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)
Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichands, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones DE FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS **FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

SINDICATO AGRÍCOLA SOLLERENSE

Este Sindicato se dedica á la exportación de naranjas, limones y toda clase de frutos del País, en buenas condiciones

Los que deseen utilizar sus servicios, dirigirse al domicilio social, CALLE DE LA LUNA N.º 61, y serán atendidos con puntualidad y economía;

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. :: Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la cétrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á -- PRECIOS DE FABRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

PRIMEURS DE ESPAÑA

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères

J. Ascheri & C.^{ie} Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation